



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

ŚWIADECTWO ZDROWIA  
dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Iraku  
HEALTH CERTIFICATE  
for milk and milk products exported to Iraq

<p>1. Wysyłający (nazwa i adres): <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p style="text-align: center;"><b>ŚWIADECTWO ZDROWIA</b> dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Iraku <b>HEALTH CERTIFICATE</b> <i>for milk and milk products exported to Iraq</i></p> <p style="text-align: center;">Nr / No _____</p> <p style="text-align: center;"><b>ORYGINAŁ / ORIGINAL</b></p>
<p>2. Przeznaczenie mleka / produktów mlecznych / <i>Destination of milk / milk products:</i></p> <p>2.1 Państwo przeznaczenia: Irak <i>Country of destination: Iraq</i></p> <p>2.2 Odbiorca (nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy): <i>Consignee (name and address in full, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Pochodzenie mleka / produktów mlecznych / <i>Origin of milk / milk products:</i></p> <p>3.1 Państwo: <i>Country:</i> _____</p>
<p>4.1 Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA <i>Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</i></p> <p>4.2 Właściwy organ wydający świadectwo: <i>Competent authority issuing the certificate:</i></p> <p>_____</p>	<p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / <i>Place of loading for exportation</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>6.1 Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft</i></p> <p>_____</p> <p>6.2 Numer (y) rejestracyjny (e), nazwa statku lub numer lotu: <i>Registration number(s), ship name or flight number</i></p> <p>_____</p> <p>6.3 Rodzaj opakowań: <i>Nature of packaging:</i> _____</p> <p>6.4 Liczba opakowań: <i>Number of packages:</i> _____</p>	<p>6.5 Waga netto (kg): <i>Net weight (kg):</i> _____</p> <p>6.6 Waga brutto (kg): <i>Gross weight (kg):</i> _____</p> <p>6.7 Numer partii produkcyjnej / serii: <i>Lot/batch number:</i> _____</p> <p>6.8 Data produkcji: <i>Production date:</i> _____</p> <p>6.9 Data przydatności do spożycia: <i>Use by date:</i> _____</p>
<p>7. Identyfikacja mleka i produktów mlecznych / <i>Identification of milk and milk products:</i></p>	

7.1 **Opis mleka/produktów mlecznych:**  
*Description of milk / milk products:* \_\_\_\_\_

7.2 **Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu produkcyjnego:**  
*Name, address and veterinary approval number of the establishment of the production:* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**8. Poświadczenie zdrowotności / Health attestation:**

**Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że:**  
*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:*

- 8.1 **The above mentioned product(s) has/have been manufactured from milk originating from cows, from areas, which have been free from Foot-and-mouth disease and other diseases from the OIE list for the past twelve months and until the dispatch from Poland has/have not been transported through any country in which diseases from the OIE list occur.**  
 W/w produkt (y) został (y) wytworzony (e) z mleka pochodzącego od krów, z obszarów wolnych od pryszczycy oraz innych chorób z listy OIE przez ostatnie 12 miesięcy i do czasu wysyłki z Polski nie było (y) przewożone przez kraj, w którym występują choroby z listy OIE.
- 8.2 **In the country of origin of animals Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) is an officially eradicated disease and milk of which the above described products have been manufactured originates from animals which have not shown any symptoms of BSE and belong to the herds which have not been subjected to any restrictions posed in connection with suspicion or occurrence of BSE.**  
 W kraju pochodzenia zwierząt Gąbczasta Encefalopatia Bydła (BSE) jest chorobą zwalczaną z urzędu, oraz mleko, z którego produkty zostały wytworzone pochodzi od zwierząt, które nie wykazywały objawów BSE i należą do stad, na które nie zostały nałożone restrykcje ze względu na podejrzenie lub występowanie BSE.
- 8.3 **The raw milk of which the above described milk products have been manufactured was obtained from animals which come from herds that have regularly undergone inspections performed by the veterinary competent authority, and which have not been subjected to any restrictions posed due to occurrence of animal infection diseases transmissible to humans by milk.**  
 Mleko surowe, z którego zostały wytworzone powyżej opisane produkty mleczne zostało pozyskane od zwierząt, które pochodzą ze stad podlegających regularnym inspekcjom przeprowadzanym przez właściwe władze weterynaryjne i, na które nie zostały nałożone restrykcje ze względu na występowanie chorób zakaźnych zwierząt, które mogą być przenoszone na ludzi za pomocą mleka.
- 8.4 **Milk and milk products have been manufactured in officially approved milk establishments, which are under constant veterinary supervision in the country of origin and are fit for human consumption and for free trade without restrictions.**  
 Mleko i produkty mleczne zostały wyprodukowane w urzędowo zatwierdzonych zakładach mleczarskich pozostających pod stałym nadzorem weterynaryjnym w państwie pochodzenia oraz są zdane do spożycia i wolnego handlu bez ograniczeń.
- 8.5 **Milk used in manufacturing of products or milk products has/have undergone heat treatment, sufficient to remove pathogenic microorganisms.**  
 Mleko użyte do wytwarzania produktów lub produkty mleczne zostało(y) poddane obróbce cieplnej wystarczającej do wyeliminowania patogennych mikroorganizmów.
- 8.6 **Exported milk or products satisfy(s) the EU and Polish requirements concerning chemical and radiological contamination.**  
 Eksportowane mleko lub produkty spełnia(ją) wymagania UE oraz polskie dotyczące zanieczyszczeń chemicznych oraz skażeń radiologicznych.
- 8.7 **In accordance with a monitoring program conducted by the State Veterinary Service, exported milk or products do/does not contain residues of environmental contaminants, including PCB and dioxins in amounts exceeding admissible levels.**  
 Zgodnie z programem monitoringu realizowanym przez Inspekcję Weterynaryjną eksportowane mleko lub produkty nie zawiera(ją) pozostałości zanieczyszczeń pochodzących ze środowiska, w tym PCB i dioksyn, w ilościach przekraczających dopuszczalne normy.
- 8.8 **The above-mentioned milk or product(s) has/have been obtained, processed and wrapped in direct packages and bulk containers under hygienic conditions.**  
 W/w mleko lub produkty zostało(y) pozyskane, przetworzone i opakowane w opakowania bezpośrednie i zbiorcze w warunkach higienicznych.
- 8.9 **Milk and milk products do not contain pork fat and any other components of porcine origin.**  
 Mleko i produkty mleczne nie zawierają tłuszczu wieprzowego oraz innych składników pochodzenia wieprzowego.

**Pieczęć urzędowa i podpis / Official stamp and signature**

**Sporządzono w** \_\_\_\_\_ **dnia** \_\_\_\_\_  
*Done at* \_\_\_\_\_, *on* \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
**(podpis urzędowego lekarza weterynarii)**  
*(signature of official veterinarian)*

\_\_\_\_\_  
**(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacja i tytuł)**  
*(name in capital letters, qualifications and title)*